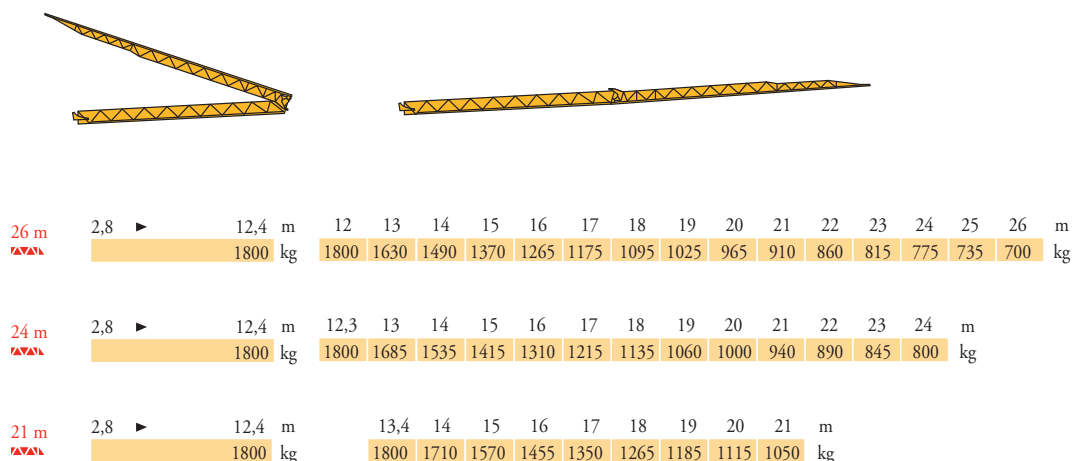


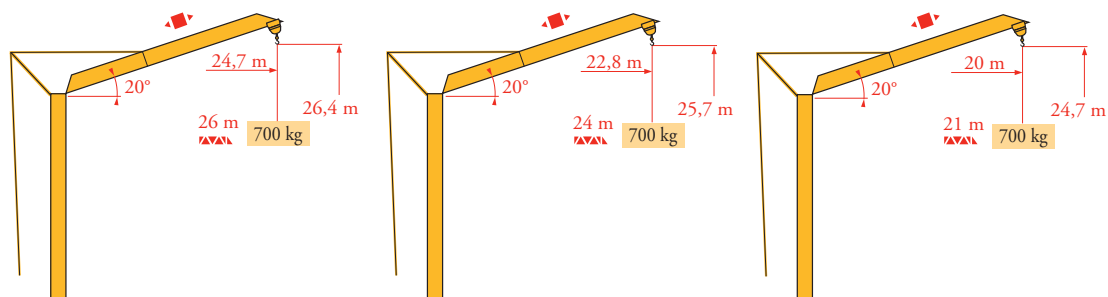
Courbes de charges
Lastkurven
Load diagrams
Curvas de cargas
Curve di carico
Curva de cargas
Диаграммы
грузоподъемностей

LXN 3



Flèche relevée
Ausleger in
Steilstellung
Luffing jib
Flecha izada
Braccio impennato
Lança inclinada
Маховая стрела

LXN 4



FR

Chariot distributeur
Réactions en service
Réactions hors service



A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum.



Poids total du lest.

DE

Verfahrbare Laufkatze
Reaktionskräfte in Betrieb
Reaktionskräfte außer Betrieb

Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe.

Ballast-Gesamtgewicht.

EN

Traversing trolley
Reactions in service
Reactions out of service

Without load, ballast (or transport axes), with maximum jib and maximum height.

Gross ballast weight.

ES

Carro distribuidor
Reacciones en servicio
Reacciones fuera de servicio

Sin carga, sin lastre, (ni tren de transporte), flecha y altura máxima.

Peso total del lastre.

IT

Carrellino distributore
Reazioni in servizio
Reazioni fuori servizio

A vuoto, senza zavorra (né assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima.

Peso totale della zavorra.

PT

Carro distribuidor
Reacções em serviço
Reacções fora de serviço

Sem carga (nem trem de transporte) - sem lastro com lança e altura máximas.

Peso total do lastro.

RU

Грузовая тележка
Реакции при работе
Реакции в покое

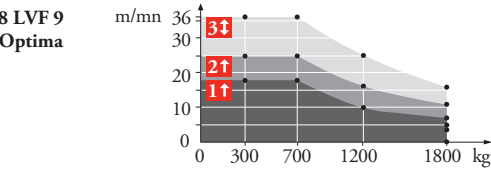
Вес без груза, балласта (или транспортных осей), с максимальной длиной стрелы и максимальной высотой.

общий вес груза

Mécanismes
Antriebe
Mechanisms
Mecanismos
Meccanismi
Mecanismos
Механизмы

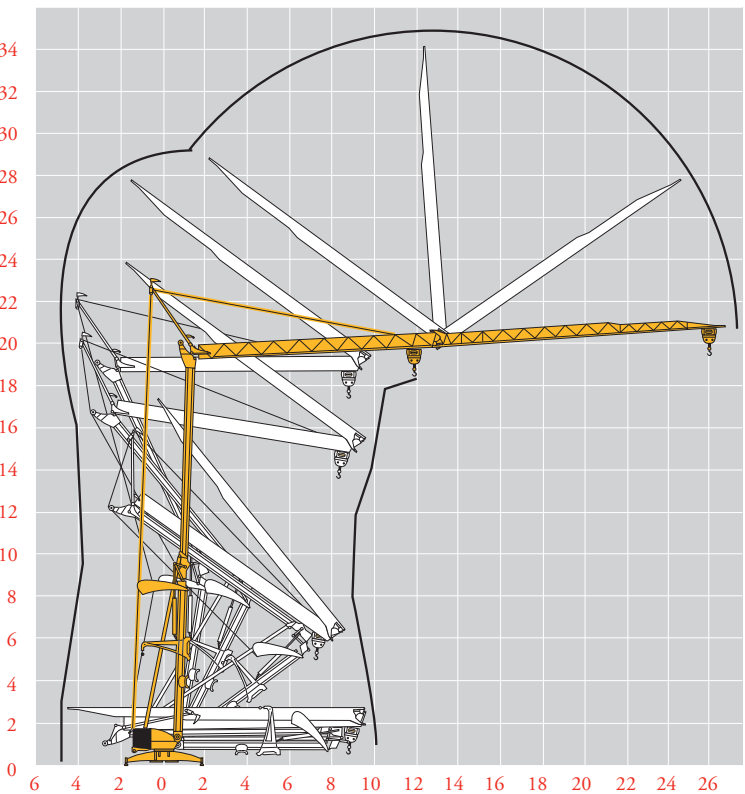
LXN 5

							ch - PS hp	kW
	8 LVF 9 Optima	230 V 	m/min	↑ 3,5 ↓ 3,5	↑ 7 ↓ 16	↑ 18 ↓ 36	3,3	2,4
		20 A 1	kg	1800	1800	700		
		230 V 	m/min	↑ 3,5 ↓ 3,5	↑ 11 ↓ 16	↑ 25 ↓ 36	5,2	3,8
		32 A 2	kg	1800	1800	700		
		400 V 3	m/min	↑ 3,5 ↓ 3,5	↑ 16 ↓ 16	↑ 36 ↓ 36	7,5	5,5
			kg	1800	1800	700		
	1 DVF 4	—	m/min	14 → 36 (0 → 700 kg) - 14 → 28 (700 → 1800 kg)			1,5	1,1
	RVF 20	—	tr/min U/min rpm	0 → 1			1,5	1,1
 IEC 60204-32				kVA				
230 V (+6% -10%) 50 Hz 400 V (+10% -10%) 50 Hz / 480 V (+ 6% -10%) 60 Hz				230 V 20 A: 4,6 kVA 230 V 32 A: 7,4 kVA 400 V/ 480 V: 11 kVA				



Montage
Montage
Erection
Montaje
Montaggio
Montagem
Монтаж

LXN 3



FR

 Levage
 Distribution
 Orientation
 50 Hz Monophasé

DE

Heben
Katzfahren
Schwenken
50 Hz Einphasige

EN

Hoisting
Trolleying
Slewing
50 Hz Single phase

ES

Elevación
Distribución
Orientación
50 Hz Monofásica

IT

Sollevamento
Distribuzione
Rotazione
50 Hz Monofase

PT

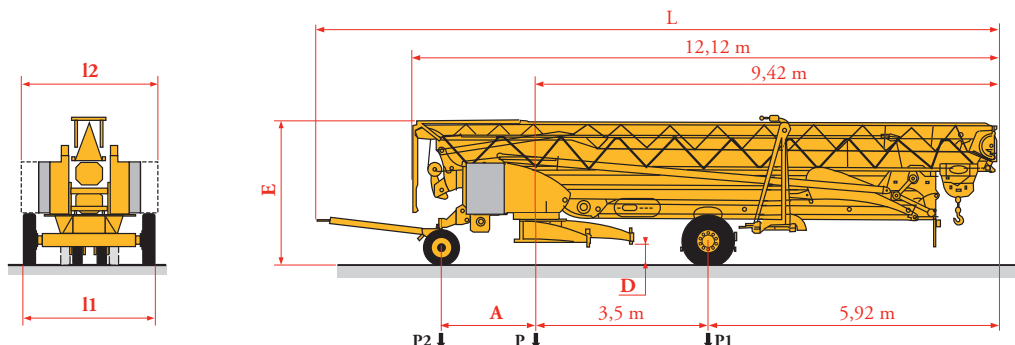
Elevação
Distribuição
Rotação
50 Hz monofásica

RU

Подъем
Перемещение каретки
Поворот
Однофазное напряжение 50Hz

Transport
Transport
Transport
Trasporto
Transporte
Транспортировка

LXN 5



	Km/h	A (m)	D (m)	E (m)	L (m)	I1 (m)	I2 (m)	P (kg)	P1 (kg)	P2 (kg)
DS62/S81	10	2,33	0,33/0,18	3,00/2,85	14,07	2,20	2,48/2,2**	10740	6540	4200
DS61/S125	25	2,43	0,33	2,98	14,36	2,40	2,48/2,2**	11460	7180	4280

... **

FR

Voir documentations techniques.

DE

Siehe technische Dokumentation.

EN

See technical documentations.

ES

Consulte la documentación técnica.

IT

Vedere la documentazione tecnica.

PT

Consultar documentações técnicas.

RU

см. техническую документацию



Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.

Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.

This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.

Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.

Documento commerciale non vincolante. per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.

Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.

Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Manitowoc - Americas - World Headquarters
2400 S. 44th Street • Manitowoc • WI 54220 USA
Tel: +1 920 684 4410 • Fax: +1 920 652 9778

Manitowoc - Europe, Middle East & Africa
Ecully, France
18, rue de Charbonnières B.P. 173 • 69132 ECULLY Cedex • FRANCE
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20 • Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Manitowoc - Asia Pacific
16F Xu Hui Yuan Building,
1089 Zhongshan No.2 Road (S) • Shanghai 200030 China
Tel: +86 21 6457 0066 • Fax: +86 21 6457 4955